

Estimadas y estimados colegas:

En virtud de que la reapertura de restaurantes, cines, museos, centros comerciales, etc. en las últimas semanas puede haber dado la impresión externa de un cierto retorno a la normalidad en la Ciudad de Puebla, nos gustaría concientizarlos a ustedes y a sus familias con algunas recomendaciones concretas para que, por favor, sigan actuando con mucha responsabilidad y justo criterio fuera de su hogar. En particular, recomendamos encarecidamente evitar de forma consecuente los lugares en donde se reúna un gran número de personas, esto también cuando de pronto se encuentren con mucha gente, incluyendo también en las banquetas.

No lo olviden: la Ciudad de Puebla sigue estando en semáforo naranja y el número de contagios de Covid-19 continúa aumentando. Ni siquiera la relajación de las medidas en el sector público decretada por el gobierno puede ocultar este hecho.

Visita a restaurantes y bares: Reduzcan al mínimo sus visitas a restaurantes y eviten lugares en donde no es posible sentarse en el exterior o donde no se respeta claramente la limitación oficial del número de comensales al 30% de la capacidad de los lugares. Es preferible ir a restaurantes cuyas zonas exteriores están protegidas de vendedores ambulantes, boleros, etc. Deben evitarse a toda costa restaurantes que tengan mesas en las banquetas, de preferencia vayan a lugares que tengan terrazas (en la azotea) protegidas.

Tiendas departamentales/ centros comerciales: Es posible visitar tiendas departamentales y centros comerciales siempre y cuando se puedan mantener ahí las medidas de sana distancia. Usen una mascarilla en todo momento. Si van a ir durante el fin de semana, les pedimos que actúen con mucha precaución. Al realizar las compras, intenten ir en horarios en donde haya menos gente. Esto también debe considerarse cuando vayan al supermercado. No deambulen, más bien realicen las compras necesarias rápidamente.

Museos: Los museos públicos han ido reabriendo en las últimas semanas y están abiertos al público en general. Aquí también les pedimos: usen cubrebocas de forma consecuente y eviten las visitas a museos los domingos, ya que hay una alta afluencia de público debido a las entradas libres. Retírense rápidamente del lugar si de pronto hay un público más numeroso.

Cines: Aconsejamos encarecidamente no ir al cine hasta nuevo aviso. Hay un riesgo de contagio en las salas de cine debido a un posible sistema inadecuado de aire acondicionado y de circulación de aire; la gente se quita a menudo los cubrebocas para comer y beber.

Invitaciones particulares: Las invitaciones particulares en casa entre (pocos) colegas son posibles, pero también debe asegurarse allí que haya una adecuada ventilación en el lugar, que la reunión se lleve a cabo preferentemente en el jardín o en los balcones, y que se respeten las reglas de sana distancia.

Viajes/ excursiones en México: La actual recomendación urgente de no realizar excursiones y viajes dentro de México –ni por aire ni por tierra– sigue siendo válida y se evaluará periódicamente a la luz de la evolución de la situación por el coronavirus.

Si ustedes o algún familiar suyo no se siente bien: comuníquense inmediatamente con el servicio médico regional para que los asesoren (es mejor consultar al servicio médico con demasiada frecuencia que no lo suficiente).

Para cualquier duda en relación con las normas de comportamiento, el comité de coronavirus está a su disposición en todo momento. ¡Cuidense!

Mirko Schilbach

Torsten Schöll

Dr. Sabine Walter

24. September 2020

Liebe Kolleginnen und Kollegen,

gerade weil in den letzten Wochen durch die Wiedereröffnung von Restaurants, Kinos, Museen, Einkaufszentren etc. äußerlich der Eindruck einer gewissen Rückkehr zur Normalität in Puebla-Stadt entstanden sein mag, möchten wir Sie und Ihre Familien mit ein paar konkreten Empfehlungen dazu sensibilisieren, Ihr Verhalten außerhalb Ihres häuslichen Bereichs bitte weiterhin mit viel Verantwortung und Augenmaß auszurichten. Insbesondere raten wir dringend, Orte, an denen eine größere Zahl Menschen zusammenkommt, konsequent zu meiden – dies bitte auch, wenn sie unerwartet auf viele Menschen treffen, u.a. auch auf Gehsteigen.

Vergessen Sie nicht: Puebla-Stadt befindet sich nach wie vor in der Ampelphase „orange“ mit weiter steigenden COVID-19 Fallzahlen. Darüber können auch die von offizieller Seite verfügbaren Lockerungen im öffentlichen Bereich nicht hinwegtäuschen.

Besuch von Restaurants und Bars: Beschränken Sie Restaurantbesuche auf ein Minimum und meiden Sie Orte, an denen das Sitzen an Tischen im Außenbereich nicht möglich ist bzw. die von offizieller Seite verfügbare Beschränkung der Gästezahl auf 30% der Platzkapazität erkennbar nicht eingehalten wird. Vorzuziehen sind auch Restaurants, deren Außenbereiche gegen Straßenhändler, Schuhputzer etc. abgeschirmt sind. Restaurants mit Tischen auf Gehsteigen sollten unbedingt gemieden werden, abgeschirmte Dach-/Terrassen sind zu bevorzugen.

Kaufhäuser/Shopping malls: Der Besuch von Kaufhäusern und Einkaufszentren ist möglich, so lange dort die Abstandsregeln eingehalten werden können. Tragen Sie auf jeden Fall einen Mund-Nasen-Schutz. An Wochenenden ist besondere Vorsicht geboten. Nutzen Sie für Einkäufe möglichst Zeitfenster mit geringerem Besucheraufkommen. Dies gilt auch für Einkäufe in Supermärkten. Flanieren Sie nicht, sondern erledigen Sie rasch die erforderlichen Einkäufe.

Museen: Öffentliche Museen wurden in den letzten Wochen sukzessive wiedereröffnet und dem allgemeinen Publikum zugänglich gemacht. Auch hier gilt: Tragen Sie konsequent einen Mund-Nasen-Schutz und vermeiden Sie wegen des erhöhten Besuchsaufkommens (freier Eintritt!) Museumsbesuche an Sonntagen. Kehren Sie auch hier bei größerem Publikum rasch um.

Kinos: Von Kinobesuchen wird bis auf Weiteres dringend abgeraten. Das Risiko einer Ansteckung im Kinosaal durch möglicherweise unsachgemäße Klima-/Luftumwälzanlagen ist gegeben, Masken werden dort oft zum Essen und Trinken abgenommen.

Private Einladungen: Privateinladungen zu Hause im (kleinen) Kollegenkreis sind möglich, jedoch sollte auch dort für eine angemessene Belüftung, am besten im Garten bzw. auf Balkonen, und das Einhalten von Abstandsregeln geachtet werden.

Reisen/Fahrten innerhalb Mexikos: Die derzeitige dringende Empfehlung, keine Ausflüge und Reisen innerhalb Mexikos – weder auf dem Luft- noch auf dem Landweg- durchzuführen, gilt grundsätzlich fort und wird im Lichte der weiteren Entwicklung der COVID-Lage regelmäßig evaluiert.

Wenn Sie oder Angehörige sich nicht wohlfühlen: Melden Sie sich umgehend und lieber einmal zuviel bei der Regionalarztstelle und lassen Sie sich beraten.

Für weitere Fragen im Zusammenhang mit Verhaltensregeln steht Ihnen das COVID-Vorsorgeteam jederzeit gerne zur Verfügung. Bleiben Sie gesund!

Mirko Schilbach

Torsten Schöll

Dr. Sabine Walter

Puebla, 28 de agosto de 2020

Queridos padres de familia del Colegio Humboldt:

La primera semana de clases casi ha terminado y los alumnos han estado felices de tomar sus clases después de tantas semanas. Este ciclo escolar dimos la bienvenida a 5 grupos nuevos de primero de Primaria.

Nuestro personal pedagógico recibió diversas capacitaciones y talleres en la semana de preparación con la finalidad de seguir manteniendo un excelente nivel de educación a través de las clases en línea. Por otro lado, estamos muy contentos de ver cómo la plataforma de video Zoom ha demostrado su eficacia en estos primeros días de clases. Los profesores y los alumnos se vuelven cada vez más expertos en el uso de las diversas herramientas que ofrece esta plataforma. La combinación de otros programas como el padlet, wooclap, mentimeter, etc., hacen que las clases en línea sean variadas y enfocadas en el alumno, garantizando el progreso de aprendizaje de cada uno de manera individual.

Con el propósito de vigilar constantemente la calidad de las clases y también de todos los demás procesos, se ha creado un equipo de evaluación y retroalimentación. Este equipo está compuesto por dos miembros de cada sección para realizar evaluaciones regulares con los alumnos, padres de familia y maestros. Esto se llevará a cabo en forma de encuestas por correo electrónico utilizando el software IQES. Por lo tanto, esperamos contar con una participación activa de parte de toda la Comunidad en las encuestas para así obtener un panorama completo.

John Hattie dijo: "Un buen maestro debe ver su enseñanza a través de los ojos de sus alumnos".

Es por eso que se buscará obtener una retroalimentación permanente de los alumnos en las clases.

El Colegio Humboldt de Puebla quisiera también aprovechar esta oportunidad para dar la bienvenida al ciclo escolar 2020-2021 a las nuevas familias provenientes de distintos lugares.

Algunas familias son de Alemania y otras de diversos Estados de la República y estoy especialmente feliz de dar la bienvenida a algunas nuevas familias de BMW de San Luis Potosí. Esto es un claro ejemplo de cómo la educación a distancia hace posible que estemos conectados con cualquier dispositivo desde cualquier lugar. Demos la bienvenida a estos nuevos alumnos.

COLEGIO HUMBOLDT

Por último, quisiera informarles que muchas familias han decidido esperar hasta los últimos días de las vacaciones para inscribirse. Esto representó un gran desafío para los Directores de Sección y la Administración en las horas previas al arranque del primer día de clases. Les pido su comprensión ya que esta situación ocasionó que en algunas materias no hubiera suficientes libros en alemán y otros materiales didácticos para proveer. Estamos trabajando para tener lo más pronto posible el inventario.

Les deseo a todos nuevamente un buen inicio de clases.



Thomas Czaska, StD

Director Escolar

Puebla, den 28. August 2020

Liebe Eltern des Colegio Humboldt,

die erste Schulwoche ist fast vorbei. Die Schüler haben sich gefreut, nach so vielen Wochen unterrichtet zu werden. 5 neue erste Klassen konnten wir in der Grundschule begrüßen.

Durch eine Vielzahl von Fortbildungen und Workshops haben wir das gesamte pädagogische Personal in der Vorbereitungswoche bestens auf den Online-Unterricht vorbereitet. Die Videoplattform Zoom hat sich schon in der ersten Schulwoche hervorragend bewährt. Die Lehrer und die Schüler entwickeln sich dabei zu Experten bei der Verwendung der verschiedenen Tools, die diese Plattform bietet. In Verbindung mit vielen anderen Programmen wie padlet, wooclap, mentimeter usw. wird der Online-Unterricht abwechslungsreich und schülerzentriert gestaltet und garantiert den Lernfortschritt jedes einzelnen Schülers.

Um die Qualität des Unterrichts und auch die aller anderen Prozesse ständig im Blick zu haben, wurde ein Evaluations- und Feedbackteam zusammengestellt. Aus jeder Abteilung sind zwei Mitarbeiter beauftragt, regelmäßig Evaluationen mit den Schülern, den Eltern und den Lehrern durchzuführen. Diese wird in Form von Umfragen mit der Software IQES per E-Mail durchgeführt. Wir wünschen uns eine rege Beteiligung, um ein umfassendes Bild zu erhalten.

John Hattie sagt: „Ein guter Lehrer muss seinen Unterricht durch die Augen der Lernenden sehen.“

Deshalb wird im Unterricht permanent ein Feedback von den Schülern eingeholt.

Wir freuen uns, im Colegio Humboldt Puebla eine ganze Reihe neuer Familien begrüßen zu dürfen.

Einige sind aus Deutschland neu nach Puebla gekommen, andere sind innerhalb Mexikos umgezogen und ganz besonders begrüße ich einige neue BMW-Familien aus San Luis Potosi. Der Distanzunterricht macht inzwischen vieles möglich. Wir heißen diese Schüler in den verschiedenen Klassen herzlich willkommen.

Viele Familien haben sich dafür entschieden, Ihre Einschreibung erst in den allerletzten Ferientagen vorzunehmen. Das hat in den letzten Stunden vor dem Schulbeginn am Montag die Abteilungsleitungen und die Verwaltung vor große Herausforderungen gestellt. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass uns in einigen Fächern die deutschen Bücher und anderes didaktisches Material nicht mehr ausreicht. Wir sorgen so schnell es geht für Nachschub.

Ich wünsche allen noch einmal einen guten Schulstart.



Thomas Czaska, StD

Schulleiter

Puebla, 24 de julio de 2020

Estimados padres de familia y colegas docentes:

Me da mucho gusto saludarles. Quiero recomendarles que sigan cuidándose en casa pues las condiciones actuales no permiten todavía la vida de convivencia. Sabemos lo importante que es para todos, especialmente para los niños, y estamos seguros que pronto regresarán a jugar y convivir con los amigos y también a practicar deporte en las instalaciones del Colegio.

Cuando sea momento, daremos descripciones detalladas de la logística para la enseñanza presencial. Tengan la seguridad de que las comisiones que se han formado ante la contingencia seguirán preparando el escenario para ese momento que tanto anhelamos todos. Mientras, estamos realizando los preparativos necesarios para iniciar el siguiente ciclo escolar el 24 de agosto en línea.

Para poder compartir con nuestra comunidad y explicarles el nuevo concepto de “clases en línea” elegimos la plataforma digital Padlet. En este espacio encontrarán contenidos en alemán y español que pueden descargar y luego leer tranquilamente. Hemos compilado todas las reglas, conceptos y enfoques metodológicos que se utilizarán.

Continuaremos utilizando Its learning como plataforma de aprendizaje desde 4º grado de Primaria y contaremos con suficientes accesos Zoom-Pro como plataforma de video para las diferentes necesidades de comunicación. Las “clases en línea” se llevarán a cabo en los horarios habituales de cada sección con los ajustes pertinentes.

Nos parece muy importante tener un proceso de retroalimentación y para eso habrá una persona por sección para captar y canalizar las dudas de estudiantes, padres y maestros involucrados. De esta manera podremos identificar errores y corregirlos rápidamente. El Padlet se actualizará constantemente.

Para ingresar al Padlet por favor ingrese a la siguiente liga con el Password: CHPuebla
<https://colegiohumboldt.padlet.org/thomasczaska/ejzp9y3n3joopal6>

Si hubiera alguna pregunta, no duden en contactar a la Dirección Escolar. Estamos a su disposición.

Deseamos de verdad que todos los alumnos puedan continuar en la Comunidad Humboldt y vivir esta nueva experiencia de aprendizaje.

PD: les recordamos que las inscripciones cierran el próximo 31 de julio.

Saludos cordiales,



Thomas Czaska, StD
Director Escolar

Puebla, den 24. Juli 2020

Sehr geehrte Eltern und Lehrerkollegen,

ich freue mich sehr, Sie begrüßen zu dürfen. Ich empfehle Ihnen, weiterhin zu Hause zu bleiben und auf sich aufzupassen, da die derzeitigen Bedingungen noch kein sicheres Miteinander zulassen. Wir wissen, wie wichtig dies für alle ist, insbesondere für die Kinder, und sind sicher, dass sie bald wieder zum Spielen mit ihren Freunden und auch zum Sport auf dem Schulgelände zurückkehren werden.

Wenn der richtige Zeitpunkt gekommen ist, werden wir detaillierte Beschreibungen der Logistik für den persönlichen Unterricht in der Schule bereitstellen. Wir versichern Ihnen, dass die Ausschüsse, die angesichts der Notstandssituation gebildet wurden, auch weiterhin die Voraussetzungen für den von uns allen ersehnten Moment schaffen werden. In der Zwischenzeit treffen wir die notwendigen Vorbereitungen, um das nächste Schuljahr am 24. August online zu beginnen.

Um unserer Gemeinschaft das neue Konzept der „Online-Klassen“ zu erläutern und mit dieser zu teilen, haben wir uns für die digitale Plattform Padlet entschieden. Auf dieser finden Sie Inhalte in deutscher und spanischer Sprache, die Sie herunterladen und dann in Ruhe lesen können. Wir haben alle Regeln, Konzepte und methodischen Ansätze zusammengestellt, die verwendet werden sollen.

Wir werden Its Learning weiterhin als Lernplattform ab der 4. Klasse nutzen und genügend Zoom-Pro-Zugänge als Videoplattform für die verschiedenen Kommunikationsbedürfnisse haben. Der „Online-Unterricht“ wird in den üblichen Stundenplänen der einzelnen Abteilungen mit den entsprechenden Anpassungen durchgeführt.

Wir halten es für sehr wichtig, über einen Feedback-Prozess zu verfügen. Hierzu wird es pro Abteilung eine Person geben, die die Zweifel der beteiligten Schüler, Eltern und Lehrer erfasst und kanalisiert. Auf diese Weise werden wir in der Lage sein, Fehler zu erkennen und sie schnell zu korrigieren. Die Plattform Padlet werden wir laufend aktualisieren.

Um Zugang zu Padlet zu erhalten, melden Sie sich unter folgendem Link mit dem Passwort CHPuebla an:

<https://colegiohumboldt.padlet.org/thomasczaska/ejzp9y3n3jooal6>

Sollten Sie Fragen haben, setzen Sie sich bitte mit der Schulleitung in Verbindung. Wir stehen Ihnen gern zur Verfügung.

COLEGIO HUMBOLDT

Wir wünschen uns sehr, dass alle Schüler weiterhin Teil der Humboldt-Gemeinschaft bleiben können und diese neue Lernerfahrung erleben dürfen.

P.S.: Wir erinnern Sie daran, dass der Einschreibungsprozess am 31. Juli endet.

Freundliche Grüße,



Thomas Czaska, StD
Schulleiter